

Mai 2010

Camps / Camps

1/05/2010

[FR] Rapport sur les conditions de détention des étrangers, New Jersey, Etats-Unis

Le groupe de visiteurs du centre de rétention du New Jersey décrit dans un rapport les mauvaises conditions et les restrictions arbitraires du droit de visite imposées dans une demi douzaine de prison du New Jersey où Le Bureau des douanes et de l'Immigration retient des centaines d'étrangers, avant la mise en œuvre de leur expulsion.

[EN] Report on Treatment of Immigrant Detainees, New Jersey, the USA

A group of suburban volunteers who visit immigration detainees in New Jersey jails wrote a report that points to harsh conditions and arbitrary visiting restrictions imposed by a half-dozen New Jersey jails where Immigration and Customs Enforcement holds thousands of noncitizens each year while it tries to deport them.

Source: The New York Times

Lien: http://www.nytimes.com/2010/04/29/nyregion/29visitors.html?_r=1&scp=4&sq=detention%2520center&st=cse

2/05/2010

[FR] « Voix depuis et contre les centres de rétention espagnols »

Le réseau Ferrocarril Clandestino, SOS Racismo Madrid et Médecins du Monde Madrid publie un rapport intitulé *Voces desde y en contra los Centros de Internamiento de Extranjeros* (Voix depuis et contre les centres de rétention). Ce rapport s'appuie sur 40 témoignages de migrants retenus dans le centre de rétention d'Aluche à Madrid, recueillis pendant près de deux ans. Il dénonce les violations des droits les plus élémentaires commises lors d'une rétention d'une durée légale alors de 40 jours.

[EN] « Voices from and against the Spanish detention centers for migrants »

The Ferrocarril Clandestino network, SOS Racismo Madrid and the NGO Doctors of the World Madrid have published a report named *Voces desde y en contra los Centros de Internamiento de Extranjeros* (« Voices from and against the Spanish detention centers for migrants »). This report is based on the testimonies of 40 inmates detained in the Aluche detention center for migrants, Madrid. It points the violations of the basic rights committed during a 40 days detention.

Source: Ferrocarril Clandestino

Lien: <http://transfronterizo.at.rezo.net/IMG/pdf/CIESmaqueta.web.bajareso.pdf>

13/05/2010

[FR] Communiqué de Médecins sans Frontières sur les locaux de détention de l'aéroport d'Athènes

Le communiqué atteste des conditions extrêmement difficiles pour les migrants dans les locaux de détention de l'aéroport El Venizelos où presque 300 migrants en situation irrégulière et réfugiés sont détenus.

[ES] Comunicado de Medicos sin Fronteras sobre los locales de detención del aeropuerto de Atenas

El comunicado describe las condiciones muy difíciles en las cuales viven los migrantes retenidos en los locales de detención del aeropuerto El Venizelos. Casi 300 migrantes en situación irregular y refugiados están detenidos allí.

Source: MSF Greece

Lien: http://www.msf.gr/index.php?option=com_content&task=view&id=2283&Itemid=235

14/05/2010

[FR] Etrangers détenus dans les prisons françaises

En 2008, en France, quelques 1700 étrangers ont été placés en détention (et non en rétention) pour une infraction à la police des étrangers (IPE, entrée ou séjour irrégulier dans les 3/4 des cas).

[EN] Extranjeros detenidos en las cárceles francesas

En el año 2008, en Francia, algunos 1700 extranjeros fueron detenidos en las cárceles (y no en los CIEs) por una infracción a la Policía de los Extranjeros (IPE, entrada o estancia irregulares en los ¾ de los casos).

Source: Ministère de la Justice

14/05/2010

[FR] Mort d'un jeune marocain au Centre de rétention de Barcelone

Un jeune marocain de 22 ans est mort hier au centre de rétention de Barcelone (CIE en Espagne, Zona Franca). Le jeune a été trouvé mort dans les locaux de police du camp. Il était enfermé depuis trois semaines en vue de son expulsion au Maroc. La police parle de suicide. L'association SOS Racisme dénonce le manque de transparence autour des CIE et l'absence de collaboration du directeur du centre, Miguel Ángel Prieto, qui n'a voulu donner aucune information sur l'événement.

[ES] Un joven muere en un centro de extranjeros tras pasar 20 días retenido

Un marroquí de 22 años murió ayer en el centro de internamiento de extranjeros (CIE) de la Zona Franca de Barcelona. Según las primeras investigaciones, el joven inmigrante se suicidó en las dependencias policiales de madrugada. SOS Racismo, sin embargo, exigió ayer que se investigue el fallecimiento y que, si procede, se depuren responsabilidades.

Source: El País

Lien: http://www.elpais.com/articulo/cataluna/joven/muere/centro/extranjeros/pasar/dias/retenido/elpepiespca/20100514elpcat_7/Tes

14/05/2010

[FR] Allemagne : incendie au centre de rétention de Mannheim, 2 blessés graves

A Mannheim en Allemagne, un incendie s'est déclenché dans le centre de rétention, c'est à dire dans des containers qui sont placés dans une section de la prison de la ville et où une quarantaine de personnes sont

enfermées dans l'attente d'être expulsées.

[ES] Alemania: un incendio en el Centro de Internamiento de Mannheim, 2 heridos graves

En Mannheim en Alemania, se declaró un incendio en el centro de internamiento, es decir en los contenedores ubicados en una sección de la cárcel de la ciudad donde unas cuarenta personas están detenidas mientras esperando de ser expulsadas.

Source: The local

Liens: <http://www.thelocal.de/national/20100513-27181.html>
http://www.rnz.de/zusammen10/00_20100514060000_Zwei_Marokkaner_schwer_verletzt.php

25/05/2010

[FR] CP- visite camp kumkapi, Istanbul

Le réseau Migreurop, qui depuis longtemps mène campagne Pour un droit de Regard dans les lieux d'enfermement fera partie, avec des élus des Parlements européen et turc, d'une délégation qui se rendra le jeudi 27 mai 2010 dans l'un de ces camps situé à Istanbul, le centre de Kumkapi, afin d'observer les conditions matérielles dans lesquelles les étrangers sont détenus.

[ES] CP – visita en el CIE Kumkapi, Istanbul

La red Migreurop, que reivindica desde hace mucho tiempo un derecho de fiscalización en los lugares de internamientos de los extranjeros participará a una delegación compuesta de Parlamentos europeos y turcos que visitará el jueves 27 de mayo 2007 uno de los campos situado en Estambul, el centro de Kumkapi, a fin de observar las condiciones materiales en las cuales viven los extranjeros detenidos.

Source: Migreurop

Lien: <http://www.migreurop.org/article1699.html>

29/05/2010

[FR] Camps étrangers en Turquie : un droit de regard toujours dénié

Le 27 mai 2010, une délégation composée de parlementaires turcs et européens et de membres du réseau Migreurop dont RASP s'est rendue au centre de rétention de Kumkapi. Bien que la visite du centre fermé de Kumkapi ait été prévue et annoncée, les autorités turques ont refusé dans un premier temps que la délégation visite les espaces où les étrangers sont maintenus. Après une heure de négociation, seuls les parlementaires ont été autorisés à accéder au troisième étage où les femmes sont maintenues, à l'exclusion de tout autre espace de détention.

[EN]Removal centres in Turkey : a right to access still denied

On May 27, 2010, a delegation comprising of Turkish and European Parliamentarians as well as members of the Migreurop network went to the detention centre of Kumkapi. Although this visit had been planned and announced beforehand, Turkish authorities first denied access of the delegation to the place, where migrants were being detained. Following one hour of negotiations, only Parliamentarians were authorised to access the third floor of the centre, where women are being detained, but were not allowed to access the other places.

Source: Migreurop – Communiqué de presse

Lien: http://www.migreurop.org/article1704.html?var_recherche=Turquie

30/05/2010

[FR] Le centre de rétention de Harmondsworth après travaux d'agrandissement: « comme une prison oppressante»

La extension controversée du Harmondsworth Immigration Removal Centre va plus que doubler le nombre de réfugiés et d'immigrés retenus, le nombre de « places » prévues passant de 259 à 653. Le Labour party est à l'origine de cet immense centre de rétention; une concrétisation de sa politique d'expulsion des demandeurs d'asile déboutés, en de plus courts termes. Un rapport publié par Dame Anne Owers, Inspecteur Chef des Prisons, indique cependant que ce type de centre propose « un hébergement de type carcéral, dans des cellules petites et oppressantes – à l'opposé de l'atmosphère et des équipements du centre actuel ».

[EN] UK detention: Asylum centre extension 'like an oppressive prison'

The controversial extension to Harmondsworth Immigration Removal Centre will more than double the number of refugees and immigrants held there from 259 to 623 when the new wing opens next month. The super-removal centre was brought in by Labour as part of its policy of deporting more failed asylum seekers at faster rates. But a report published by Dame Anne Owers, Chief Inspector of Prisons, says that this would provide "prison-type accommodation, in small and somewhat oppressive cells – at odds with the atmosphere and facilities in the current centre."

Source: The Independent

Politique européenne et internationale en matière de migration / European and International Migration Policy

4/05/2010

[FR] Extraits des déclarations du conseil d'Association de l'UE au sujet du partenariat entre l'UE et l'Égypte

L'UE encourage le dialogue avec l'Égypte au sujet de la migration par l'intermédiaire de l'Accord d'Association, dans un cadre des réflexions Euro-africaines et Euro-méditerranéennes. Elle encourage à une gestion concertée des flux migratoires, notamment au sujet de la réadmission des migrants interpellés en situation irrégulière, et encourage la réflexion sur le lien entre migration et développement. Elle souligne l'importance de respect des droits des migrants et enjoint l'Égypte à faciliter le travail du HCR sur son sol.

[EN] Extracts from EU-Egypt declaration following Association Council

With respect to migration, the EU looks forward to deepening its dialogue with Egypt at bilateral level, through the instruments established by the Association Agreement. The EU shares the view that initiatives aimed at managing migration must be developed in a balanced manner, by promoting measures aimed at preventing irregular migration and by strengthening cooperation in the readmission of irregular migrants, at facilitating the use of the regular channels of migration and the links between migration and development. The EU also underlines the importance it attaches to the respect of migrants' rights and calls on Egypt to ensure that the UNHCR is able to carry out its tasks

Source: Site de l'Union Européen

Lien: http://eeas.europa.eu/egypt/aa/06_aaa_en.pdf

5/05/2010

[FR] La facture libyenne

La Libye demande 5 milliards d'euros à la Commission Européenne pour assurer le contrôle migratoire dans sa zone arguant qu'il s'agit d'un arrangement au bénéfice de l'Union Européenne. A noter que l'UE n'exclut pas de signer un plan de lutte contre l'immigration illégale, à l'instar du Traité d'amitié et de coopération signé entre la Libye et l'Italie.

[EN] The Libyan bill

Lybia asks 5 billions euros to the European Commission to carry out the migration control in its area arguing that the EU would take advantage of it. It should be noticed that the UE may sign a joint plan to fight illegal migration with Libya, following the one already sign between Italy and Libya.

Source: Africa Nouvelles

Lien: <http://www.africanouvelles.com-04-05-10>

8/05/2010

[FR] Coopération Mali-Libye. Khadafi : Le vrai faux ami du Mali

La Libye, alors qu'elle mène une politique économique d'investissement au Mali expulse les ressortissants Maliens travaillant sur son sol dans des conditions effroyables. Alors qu'en 2008, 400 Maliens avaient été renvoyés de Libye, l'année 2009 augure une continuité dans la politique migratoire répressive mené par Khadafi: 153 ressortissants libyens ont été expulsés après avoir passé plusieurs mois en détention dans les prisons libyennes. La Libye, collaborant à l'externalisation des politiques migratoires européennes assume un rôle stratégique dans le contrôle migratoire africain.

[EN] Cooperation between Mali and Libya: Kadafi: Mali's back stabber

Libya while running an economic policy of investments in Mali deports Malian people who work on its territory in very bad conditions. In 2008, 400 Malian have been deported ; and 153 people have been sent back after being detained several in Libyan jails in 2009. Lybia is collaborating to the externalisation of the migration policies of the European Union and ensure a strategic position within the « systeme of African migrations control ».

Source: Temoust

Lien: <http://www.temoust.org/cooperation-mali-libye-khadafi-le%2C14591>

11/05/2010

[FR] Union européenne-Libye: Vers un accord-cadre de coopération

L'ambassadeur de l'Union européenne (UE) auprès de la Libye, Adrianus Koetsenruijter, a annoncé à Tripoli, qu'un 7ème round de pourparlers entre l'UE et la Libye est prévu les 8 et 9 juin dans la capitale libyenne, pour aboutir à la signature d'un accord-cadre de coopération et de partenariat d'ici fin 2010. L'accord-cadre de coopération entre la Libye et l'UE doit englober les aspects politiques qui comprennent entre autres, les principes généraux, la lutte contre l'émigration clandestine, la facilitation de l'octroi de visas entre les deux parties et la coopération économique et commerciale.

[EN] European Union – Lybia: Toward a framework agreement of cooperation

The ambassador of the EU with Lybia, Adrianus Koetsenruijter, announced in Tripoli that a 7th round of discussion between the EU and Lybia will take place on the 8 and 9th of June in Tripoli, in order to sign a framework agreement of cooperation at the end of 2010. The framework agreement of cooperation between Lybia and the EU has to include some political aspects such as the fight against illegal migration, visas facilitation between the two parties as well as their commercial and economic cooperation.

Source: Afrique en Ligne

Lien:<http://www.afriquejet.com/afrique-du-nord/libye/union-europeenne-libye:-vers-un-accord-cadre-de-cooperation-2010050949061.html>

14/05/2010

[FR]Libye: construction d'un mur « anti-immigrés » et privatisation de l'externalisation du contrôle

Un mur « anti-immigrés » se levera le long les frontières sahariennes de la Libye pour bloquer les flux de migrants en provenance de Chad, Niger et Sudan. Le mur électronique de 300 millions d'euro - financé au 50% par l'Italie et au 50% par l'UE- sera construit par l'entreprise italienne SELEX, liée à Finmeccanica, et contrôlée par le Ministre de l'économie italien.

[ES] Libia: construcción de una pared « anti-inmigrantes » y privatización de la externalización del control

Una pared « anti-inmigrantes » va a ser construida a lo largo de las fronteras subsaharianas para bloquear a los flujos de inmigrantes que vienen de Chad, Niger y Sudan. Esta pared electronica de 300 millones de Euros – financiada un 50% por Italia, y un 50% por la UE – será construida por una empresa italiana SELEX, vinculada con Funmeccanica, y controlada por el Ministerio de la Economia Italiano.

Source: Adista

Lien: <http://www.adistaonline.it/index.php?op=articolo&id=46100>

17/05/2010

[FR]Communication de la Commission au Parlement européen et au Conseil : Bilan de la politique européenne de voisinage

[EN]Communication of the Commission to the European Parliament and to the Conseil: Balance of the European Neighbourhood Policy

Lien en français: http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/progress2010/com10_207_fr.pdf

Link in english: http://ec.europa.eu/world/enp/pdf/progress2010/com10_207_en.pdf

24/05/2010

[FR] L'Italie donne deux bateaux de patrouille à L'Egypte

Le 5 mai, les autorités italiennes ont transféré deux bateaux de patrouille à l'Egypte afin d'affectuer des patrouilles anti-migration et assurer la sécurité portuaire. Auparavant, l'Italie avait déjà offert des bateaux de patrouille à l'Egypte.

[EN]Italy Gives 2 Patrol Boats to Egypt

On 5 May Italian authorities transferred two naval patrol boats to Egypt for use in anti-immigration patrols and port security. Italy has previously given patrol boats to Egypt.

Source: Migrants at Sea

Lien: <http://migrantsatsea.wordpress.com/2010/05/24/italy-gives-2-patrol-boats-to-egypt/>

24/05/2010

[FR] Exercices militaires conjoints Europe-US-Afrique

Un exercice militaire maritime conjoint appelé « Phoenix Express » a débuté la semaine dernière. Cet exercice incluait une formation des militaires Marocains et Sénégalais par le personnel militaire américain et espagnol. L'exercice, selon Africom, comprend un focus sur l'interdiction des opérations maritimes des navires transportant des charges suspectes.

[EN] European–US–African Joint Military Exercises

A joint maritime military exercise known as Exercise Phoenix Express 2010 began last week. This exercise includes training of the Moroccan and Senegalese military by US and Spanish military personnel. The current exercise, according to Africom, includes a focus on maritime interdiction operations of vessels carrying suspicious cargo.

Source: Migrants at Sea

Lien: <https://mail.google.com/mail/?ui=2&view=bsp&ver=ohhl4rw8mbn4>

25/05/2010

[FR] Déclarations du ministre de l'intérieur italien concernant la Libye.

Déclarations honteuses du Ministre de l'Intérieur italien, Maroni, sur l'accord Italie/Libye : "l'accord avec la Libye concernant les immigrés clandestins fonctionne bien (...) les arrivées par la mer ont diminué. (...) et ce n'est pas vrai que les immigrés qui restent en Libye n'ont pas accès aux droits parce que je suis allé dans les camps libyens et j'y ai trouvé des bonnes conditions".

[ES] Declaraciones del ministro del interior italiano en cuanto a Libia

Vergonzosas declaraciones del ministro del interior italiano, Maroni, sobre el acuerdo Italia/Libia: "el acuerdo con Libia, relativo a los inmigrantes clandestinos funciona bien(...) las llegadas por vía marítima han disminuido. (...) y no es la verdad decir que los inmigrantes que se quedan en Libia no tiene ningún acceso a sus derechos, porque fui a visitar los campos libios, y encontré allá buenas condiciones"

Source: Virgilio Notize

Lien: http://notizie.virgilio.it/notizie/cronaca/2010/05_maggio/20/immigrati_maroni_intesa_con_libia_fu_nziona_li_condizioni_decorose,24405056.html

30/05/2010

[FR] Immigration « clandestine »: Paris propose une "task force" euro-américaine

Le ministre français de l'Immigration, Eric Besson, a, lors d'une réunion du G6 (Allemagne, Espagne, Italie, France, Pologne, Royaume-Uni) plus les Etats-Unis, à Varese (Italie) "demandé aux ministres chargés de l'immigration des six principaux pays de l'Union Européenne et des Etats-Unis, de renforcer ensemble la lutte contre les filières d'immigration clandestine dans les principaux pays tiers d'origine et de transit".

[ES] Inmigración « clandestina »: Paris propone una « task force » euro-americana

El ministro france de la Inmigración Eric Besson, pidió a ocasión de una reunión del G6 (Alemania, españa, Italia, Francia, Polonia, Reino Unido) mas los Estados Unidos, en Varese (Italia) « a los ministros encargados de la inmigración en los seis principales países de la Union Europea y de los Estados Unidos reforzar juntos la lucha contra las redes de inmigración clandestina en los principales terceros países de origen y de transito ».

Source: Agence France Presse

Lien: http://www.google.com/hostednews/afp/article/ALeqM5jx00wan269y0v- QVd_Nhk-J6Uuw

Accord de réadmission/ Readmission agreement

6/05/2010

[FR] Accord de réadmission UE/Pakistan - intervention de Nathalie Griesbeck, commission LIBE

Nathalie Griesbeck (ADLE - démocrates et libéraux européens) a fait part lors d'une réunion de la commission LIBE (Libertés Civiles, Justice et Affaires Intérieures) de sa réserve quant à la conclusion d'un accord de réadmission entre l'UE et la Pakistan.

[EN] Readmission agreement UE/Pakistan – Nathalie Griesbeck speech, LIBE Committee

Nathalie Griesbeck (European Liberal Democrats – ELDR) expressed some reservations during a LIBE committee meeting (Civil liberties, Justice and Home Affairs) about the signature of the readmission agreement between the EU and Pakistan.

Source: http://www.dailymotion.com/video/xd72y2_accord-de-readmission-ue-pakistan_news

13/05/2010

[FR] Chantage de l'UE au Maroc: Plus de visas contre la réadmission de « clandestins »

Le chef de la délégation de l'Union européenne (UE) au Maroc, Eneko Landaburu, a organisé une conférence de presse à Rabat le mercredi 12 mai, à l'occasion de la publication à Bruxelles du rapport de suivi de la Politique Européenne de Voisinage (PEV). Le diplomate a présenté le rapport sur les progrès du Maroc en 2009 et ses relations avec l'Union. Si le Maroc parvient à conclure un accord avec l'UE pour la réadmission de ses ressortissants illégaux, il pourrait bénéficier en retour, des facilités pour l'obtention davantage de visas pour les Marocains.

[ES] Chantaje de la UE en Marueccos: Más visas en contra de la readmisión de los « clandestinos »

El jefe de la delegación de la Unión Europea en Marueccos, Eneko Landaburu, organizó una conferencia de prensa en Rabat el miércoles 12 de mayo, con ocasión de la publicación en Brusela del informe de seguimiento de la Política Europea de Vecindad (PEV). El diplomata presentó el informe sobre los progresos hechos por Marueccos en 2009 y sus relaciones con la Unión. Si Marueccos logra concluir un acuerdo con la UE para la readmisión de sus residentes ilegales, podría beneficiar más facilidades de obtención de visas para los Maroquis.

Source: Yabiladi

Lien: <http://www.yabiladi.com/articles/details/2543/chantage-l-ue-maroc-plus-visas.html>

16/05/2010

[FR] Accord Grèce-Turquie pour le renvoi en Turquie des migrants irréguliers

La Grèce et la Turquie ont signé à Athènes un "accord bilatéral" pour le renvoi en Turquie des migrants irréguliers affluant par milliers sur les côtes grecques, a annoncé le ministère grec de la Protection du citoyen. L'accord prévoit notamment "l'application efficace" d'un protocole de réadmission conclu il y a dix ans, qu'Athènes reprochait à Ankara de ne pas respecter.

[ES] Acuerdo Grecia-Turquia para la devolución en Turquía de los migrantes irregulares

Grecia y Turquía han firmado en Atenas un acuerdo « bilateral » para que sean devueltos a Turquía los migrantes irregulares que afluyen a millares en las costas griegas, anunció el ministerio griego de la Protección del ciudadano. El acuerdo preve, especialmente, la « eficiente aplicación » de un protocolo de readmisión concluido hace diez años, que según Atenas, Ankara no respeta.

Source: AFP / 14 mai 2010

Agence européenne Frontex / Frontex European Agency

1/05/2010

[FR] Présentation de l'agence Frontex sur le site d'Indymedia

[EN] Presentation of the Frontex agency on the Indymedia website

Source: Statewatch

Lien: <http://www.statewatch.org/news/2010/apr/indymedia-frontex-presentation.pdf>

6/05/2010

[FR] Rapport annuel 2009 de l'agence Frontex (en anglais)

[EN] Frontex annual report 2009

Source: Agence Frontex

Lien: http://www.frontex.europa.eu/gfx/frontex/files/general_report/2009/general_report_2009_en.pdf

6/05/2010

[FR] Le rapporteur du PE sur la loi de création de Frontex est Maltais

Un Maltais comme rapporteur sur la loi de création de Frontex et ses récentes évolutions. Malte accueille le Bureau Européen de Soutien à l'Asile, qui a tendance à promouvoir une approche sécuritaire des politiques migratoires en raison de sa situation géographique.

[EN] Maltese MEP appointed as the rapporteur on the establishing Frontex

A Maltese MP as a rapporteur on the law establishing Frontex and its latest amendments. Malta hosts the European Asylum Support Office, and tends to promote a security-based approach to migration policies (due to its location).

Source: The Malta Independent

Lien: <http://www.independent.com.mt/news.asp?newsitemid=105573>

9/05/2010

[FR] Mélange de genre: des gardes côtes islandais décharge des dons humanitaires avant de participer au mission Frontex

Un bateau de surveillance islandais (pays non membre de l'UE mais associé à l'espace Schengen) va participer à une mission Frontex au large des côtes sénégalaises... après avoir déchargé sa cargaison de dons humanitaires.

[EN] Icelandic Coast Guard-Frontex Ship Delivers Charity Supplies to Senegal

The Icelandic Coast Guard ship Ægir will be participating in Frontex patrols off the Senegalese coast from May to October. Before starting its Frontex patrols, the ship delivered charitable donations from Iceland for ABC Children's Aid, an Icelandic charity with programmes in Dakar.

Source: Migrants at sea

Lien: <http://migrantsatsea.wordpress.com/2010/05/08/icelandic-coast-guard-frontex-ship-delivers-charity-supplies-to-senegal/>

11/05/2010

[FR] Communiqué de l'agence européenne Frontex

Le communiqué indique, outre que 65% des immigrants interceptés en Espagne en situation irrégulière viennent d'Algérie, que les arrivées « illégales » aux frontières espagnoles terrestres et maritimes ont baissé de plus de la moitié suite au renforcement des dispositifs de contrôle et de surveillance mis en place tout au long des côtes et des Frontières terrestres par la guardia civil, ainsi que grâce aux efforts de coopération de l'Espagne avec les pays d'origine comme la Mauritanie et le Sénégal.

[EN] Presse release by Frontex

This press release points out that 65% of arrested irregular migrants in Spain were arriving from Algeria with main apprehension taking place in Andalusia and Spanish Levante region in 2009. The number of irregular crossing by sea and by land of the Spanish border has dramatically decreased in 2009. It is, according to the Frontex official, mainly due to the increasing efficiency of Spanish civil guards and of the cooperation between Spain and countries of origin like Mauritania and Senegal.

Source: El Watan

Lien: <http://www.elwatan.com/65-des-immigrants-clandestins>

21/05/2010

[FR] Malte quitte la mission Frontex

Après quatre années de participation, Malte s'est retirée de la mission de patrouille anti-migration irrégulière dirigée par Frontex. A la suite de cette décision, cette agence de l'UE a décidé d'annuler cette opération, s'élevant à 9 millions d'euros. Le gouvernement maltais a expliqué que cette décision était fondée sur le fait que, suite à l'introduction de patrouilles conjointes entre l'Italie et la Libye l'an dernier, le nombre de migrants « illégaux » atteignant l'île avait radicalement baissé. Pendant la durée d'activité des patrouilles conjointes menées dans les eaux territoriales libyennes, il estime qu'il n'y a pas d'intérêt à ce que Malte prenne part aux missions de Frontex.

[EN] Malta quits Frontex mission

Malta had pulled out of this year's Frontex-led anti-illegal migration patrol mission after four consecutive years of participation. Following this decision, the EU agency decided to cancel the €9 million operation. The Maltese government said the decision was based on the fact that, following the introduction of joint patrols between Italy and Libya last year, the number of illegal immigrants reaching the island dropped drastically. And as long as the joint patrols in Libya's territorial waters remained effective it felt there was no more scope for Malta to take part in Frontex missions.

Source: Times of Malta

Lien: <http://www.timesofmalta.com/articles/view/20100429/local/malta-quits-frontex-mission>

24/05/2010

[FR] L'Espagne et le Sénégal renouvellent l'accord autorisant Frontex à mener des opérations depuis Dakar

L'Espagne et le Sénégal renouvellent l'accord bilatéral autorisant Frontex à mener des opérations depuis une base située à Dakar. L'actuelle mission de Frontex au Sénégal est composée de deux bateaux de patrouille de la Guardia Civil espagnole, un hélicoptère de la police nationale espagnole, et un avion privé

mis à disposition par le ministère de la défense espagnol. Un bateau de patrouille Frontex opère aussi depuis Nouadhibou en Mauritanie. Le ministre espagnol de l'intérieur, Alfredo Pérez Rubalcaba a indiqué que la France et l'Italie allaient bientôt fournir des moyens supplémentaires à la mission de Frontex au Sénégal, soit un bateau et un avion italiens, et des forces de sécurité françaises.

[EN] Spain and Senegal Renew Agreement Permitting Frontex to Operate From Dakar

Spain and Senegal have renewed a bi-lateral agreement permitting Frontex to operate from a base in Dakar for another year. The Frontex mission in Senegal currently consists of two Spanish Guardia Civil patrol boats, a Spanish National Police helicopter, and a private airplane leased by the Spanish Defence Ministry. One Frontex patrol boat also operates from Nuadibú, Mauritania. Spanish Interior Minister Alfredo Pérez Rubalcaba said that France and Italy will soon be deploying additional assets and personnel to the Frontex mission in Senegal consisting of a ship and plane from Italy and a French security force team

Source: Migrants at Sea

Lien: <http://migrantsatsea.wordpress.com/2010/05/24/spain-and-senegal-renew-agreement-permitting-frontex-to-operate-from-dakar/>

Expulsion / Deportation

3/05/2010

[FR] Violation du principe de non refoulement par l'Italie

Le Comité anti-torture du Conseil de l'Europe publie le rapport 2009 sur l'Italie dans lequel sont mentionnées les interceptions et renvois de migrants pratiqués par l'Italie vers la Libye en 2009, contraires au principe de non refoulement et entraînent des risques de traitements inhumains et dégradants. Le rapport est accompagné de la réponse du gouvernement italien.

[EN] Violation of the « non refoulement » principle by Italy

The Council of Europe's Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) has published the report on its ad hoc visit to Italy in July 2009, together with the response of the Italian Government. The CPT's report states that the arrestation and the deportation of migrants from Italy to Libya breach the « non refoulement » principle and lead to some risks of ill-treatments.

Source en français: Comité pour la Prévention de la Torture

Lien: <http://www.cpt.coe.int/documents/ita/2010-04-28-fra.htm>

Source in English: Committee for the Prevention of Torture

Link: <http://www.cpt.coe.int/documents/ita/2010-04-28-eng.htm>

05/05/2010

[FR] Communiqué de l'Association Malienne des Expulsés au sujet des 149 maliens expulsés par la Libye

Le lundi 3 mai 2010, l'AME, a été témoin de l'expulsion de 149 Maliens en provenance de la Libye. Ces personnes exténuées, en état de choc et sujettes à des pathologies diverses ont toutes témoigné de leur conditions d'enfermement dans les geôles libyennes. Ces personnes ont pour la plupart été enfermées de 4 à 6 mois sans aucune procédure légale, ni assistance juridique.

[EN] Malian Association of Deported people's declaration about the 149 Malians expelled from Libya.

The 3 of May 2010, l'AME witnessed the deportation of 149 Malian from Libya. Exhausted and chocked, the migrants brought testimonies about the conditions of detention they experienced in the Libyan's jail. Most of them have been detained during a lenght of 4 to 6 month without any legal procedure or assistance.

Source: Association Malienne des Expulsés

Lien: <http://www.expulsesmaliens.info/Expulsion-de-149-maliens-de-Libye.html>

05/05/2010

[FR] Expulsions au Nigeria par l'Autriche

Plus de 20 personnes dont 2 membres d'un club de football "FC Sans Papiers" (un joueur & l'entraîneur), détenus au centre de rétention de Rossäuer Lände ont été renvoyées au Nigéria par un charter Frontex depuis l'aéroport de Schwechat). La police a arrêté massivement des membres de ce club de football le 29 avril dernier, 14 ont été relâchés. L'entraîneur du "club" a été condamné à mort pour homosexualité au Nigéria, quant à l'autre joueur, il a 21 ans et réside en Autriche depuis 6 ans.

[EN] Deportation from Austria to Nigeria

More than 20 people (2 of them were the members of the "FC Sans Papiers" football: one coach and one player) after being detained in the Rossäuer Lände detention center for migrants have been deported to Nigeria through a Frontex charter (from the Schwechat airport). The police had arrested many members of the football club on the 29th of april 2010, 14 have been released. The coach of the team has been sentence to death for homosexuality in Nigeria, the player is 21 year old and has been living in Austria for 6 years.

Source: <http://no-racism.net/article/3353/>

15/05/2010

[FR] Les policiers expulsent une famille en oubliant le fils de 2 ans à Nancy

Une famille géorgienne en situation irrégulière qui avait été expulsée vers la Pologne a dû être rapatriée car les policiers avaient oublié le dernier fils, âgé de 2 ans. Les deux parents, accompagnés de deux de leurs trois enfants, avaient été arrêtés le 11 mai dans un hôtel à Nancy où ils résidaient, puis transférés au centre de rétention administrative de Lyon.

[ES] Los policas expulsan a una familia olvidando el hijo de dos años de edad en Nancy

Una familia georgiana en situación irregular ha sido rapatriada despues de ser expulsada en Polonia ya que los policas habían olvidado a su ultimo hijo, de dos años de edad. Los dos padres, acompañados por dos de sus tres hijos, fueron arrestados el 11 de mayo en un hotel de Nancy, donde vivían, antes de estar trasladados al centro de internamiento para extramjeros de Lyon.

Source: Le Monde

Lien:http://www.lemonde.fr/societe/article/2010/05/14/les-policiers-expulsent-une-famille-en-oublant-le-fils-de-2-ans-a-nancy_1351912_3224.html#xtor=AL-32280340

Asile / Asylum

3/05/2010

[FR] Rapport du FRA « Enfants demandeurs d'asile isolés dans l'Union Européenne »

L'Agence des Droits Fondamentaux a publié un rapport sur la question des « enfants demandeurs d'asile isolés dans les pays de l'Union Européenne. Le rapport révèle de nombreuses imperfections et déficiences du système de protection des enfants demandeurs d'asile dans l'Union Européenne.

[EN] FRA "Separated, asylum-seeking children in European Union Member States" Report

The Fundamental Rights Agency (FRA) has just published a summary report on 'Separated, asylum-seeking children in European Union Member States'. The report reveals many shortcomings and deficiencies in the care provided to asylum-seeking children in the European Union.

Source: European Union Agency for Fundamental Rights

Lien: http://www.fra.europa.eu/fraWebsite/news_and_events/infocus10_3004_en.htm

3/05/2010

[FR] ACAT lance son appel du mois sur les dangers de l'externalisation de l'asile en Libye.

L'action des chrétiens pour l'abolition de la torture (ACAT) centre son attention sur l'externalisation de l'asile pratiquée par l'UE et illustre son argumentaire en dénonçant le plan de coopération négocié par l'UE en Libye prévoyant notamment l'aménagement de camps de transit où les demandeurs d'asile seraient retenus et leurs demandes examinées par le HCR. Ce dernier estime cependant que la Libye, non signataire de la Convention de Genève n'est « pas un espace de protection pour les demandeurs d'asile ». Face à ces contradictions, l'ACAT propose de signer une lettre de protestation, adressée au président français.

[EN] Acat's warning about the dangers of asylum externalisation in Libya.

The Christian Action for the Torture Abolition (ACAT) focuses on the EU asylum externalisation and denounces the negotiations between the EU and Libya which establish some transit camps where the asylum seekers would be kept while the UNHCR examines their applications. However, Libya did not ratify the Geneva Convention and the UN agency for refugee considers that it is not a « place of protection for the asylum seekers ». ACAT proposes to sign a protest letter to send to the French president.

4/05/2010

[FR] Le parlement européen organise une journée « prise de conscience sur la question de la réinstallation des réfugiés »

Le parlement européen et la HCR organise une journée publique d'information sur la question de la réinstallation le 11 mai. Outre un exposé des mécanismes, y sont présentés les points de vue de réfugiés réinstallés et d'une municipalité recevant des réfugiés.

[EN] The European Parliament organises a "Resettlement Awareness Day"

A public event on resettlement which takes place at the European Parliament on 11 May and co-organized by UNHCR will present the resettlement mechanisms as well as some resettled refugee points of view and experiences from the a municipality receiving refugees.

Source: Bureau for Europe Office of the UN High Commissioner for Refugees

5/05/2010

[FR] A Chypre, un demandeur d'asile supplie « laissez moi mourir »

Après 17 ans d'attente, un Palestinien voit sa demande d'asile rejetée par les autorités chypriotes, et tente de s'immoler dans les bureaux de l'association Kisa. En provenance du Liban et âgé de vingt ans, il était arrivé en 1993 sur l'île ; puis il y a passé trois ans en prison (de 1996 à 1999) pour entrée illégale sur le territoire, pratique courante à l'époque, et qui se poursuit encore aujourd'hui pour certains requérants.

[EN] In Cyprus, asylum seeker begs « let me die »

After having waited 17 years, a Palestinian asylum seeker whose application for asylum has been rejected by the Cypriot authorities, tried to immolate himself in the Kisa organisation's place. He arrived in Cyprus in 1993 when he was 20 from Lebanon ; then he has been detained in jail for three years (from 1996 to 1999) for illegal entrance on the territory, a common practice at that time which continues nowadays for some applicants.

Source: Cyprus Mail

Lien: <http://www.cyprus-mail.com/cyprus/asylum-seeker-begs-let-me-die/20100505>

5/05/2010

[FR] « L'Irlande fait mieux que l'Europe: elle rejette 75 % de ses demandes d'asile »

L'Irlande rejette les trois quart des demandes d'asile effectuées sur son territoire ; son taux de rejet est de 75 % alors que celui de l'UE est de 73% en 2009. Cette année là, la Suède a rejeté 70% de ses demandes d'asile, la Grande Bretagne 73%, les Pays Bas 53%, la Grèce n'en a reconnu presque aucun.

[EN] « Ireland is doing better than Europe: it rejects 75% of its asylum applications »

Ireland rejected three-quarters of its asylum applications ; the rejection rate for this country is 75%, whereas the EU's one is 73% in 2009. At that time, Sweden rejected 70% of its asylum application, Britain 73%, the Netherlands 53% and Greece recognized almost nobody.

Source: Irishtimes

Lien: <http://www.irishtimes.com/newspaper/ireland/2010/0505/1224269734936.html>

19/05/2010

[FR] Le HCR et ses partenaires militent pour le programme européen commun de réinstallation

La tentative conjointe du HCR pour obtenir des pays européens la mise en place d'un programme commun de réinstallation pour les réfugiés a pris forme pendant le mois de mai 2010 grâce à un large éventail de parlementaires appelant à une augmentation significative du nombre de réfugiés réinstallés dans les pays de l'UE.

[ES] ACNUR y sus partners militan a favor del programa europeo común de reinstalación

La tentativa conjunta de ACNUR para que los países europeos establecen un programa común de reinstalación para los refugiados tuvo lugar durante el mes de mayo 2010 gracias a un amplio apoyo parlamentario que llamó por un aumento significativo del numero de refugiados reinstalled en los países de la UE.

Source: HCR

Lien: <http://www.unhcr.fr/4bf2b29d6.html>

18/05/2010

[FR] Le travail du HCR avec les réfugiés aux frontières de l'Europe (coopération avec Frontex)

L'Agence européenne Frontex et le HCR ont signé des accords de coopération. Depuis 2007, l'agence pour les réfugiés a nommé un chargé de liaison avec Frontex, afin d'aider à assurer que la gestion des frontières soit conforme aux obligations internationales des États membres de l'UE. Le HCR a contribué à des formations du personnel Frontex pour ajouter un volet protection au travail des gardes frontière.

[ES] El trabajo de ACNUR con los refugiados a las fronteras de Europa (cooperación con Frontex)

La Agencia europea Frontex y la ACNUR han firmado acuerdos de cooperación. Desde el año 2007, la agencia para los refugiados designó un agente de enlace con Frontex, para que la gestión de las fronteras sea conforme a las obligaciones de los estados miembros de la UE. La ACNUR participó en formar unos cuerpos de Frontex para añadir una parte protección al trabajo de los guardias de frontera.

Source: HCR

Lien: <http://www.unhcr.fr/4bf4130a9.html>

Pays tiers / Third countries

2/05/2010

[FR] Algérie: immigration irrégulière, jusqu'où ?

L'article, écrit par deux universitaires algériens présente la loi n°08-11 du 25 juin 2008 relative aux conditions d'entrée, de sortie et de séjour sur le territoire algérien. Notamment, elle pénalise les sans papiers, ainsi que les employeurs, les logeurs, toutes personnes qui emploient, hébergent et aident les migrants sans papiers. La nouvelle législation algérienne s'aligne sur les régimes marocain et tunisien qui durcissent les peines en matière d'immigration irrégulière selon un objectif dissuasif.

[EN] Algeria: illegal migration, until where?

This article, written by two Algerian academics presents the n°08-11 law of the 25th of June 2008, relative to the control of the entry, stay and exit of foreigners on the Algerian territory. It notably penalises the undocumented migrants as well as the employers, the landlords or the people who may have employed, hosted or helped them. The new legislation aligns itself on the Moroccan and Tunisian systems which made the punishments harsher for the undocumented migrants, following a dissuasive objective.

Source: El Watan

<http://www.elwatan.com/404.php>

11/05/2010

[FR] Situation en Ukraine et en Egypte à l'ordre du jour du Parlement Européen

Lors de la dernière réunion de la sous-Commission des droits de l'homme du PE (lundi 10 mai), la situation de droits de l'homme en Ukraine et en Egypte étaient à l'ordre du jour, avec, comme documents de base, de rapports récents tant d'Amnesty International que Human Rights Watch sur ces pays. De parties sont consacrées à la situation des demandeurs d'asile dans ces deux pays. Pour rappel, l'Ukraine a d'ores et déjà signé un accord de réadmission avec l'UE (et entré en vigueur depuis 2007 avec la clause de réadmission de ressortissants de pays tiers entrée en vigueur cette année). L'Egypte pour sa part, fait partie de la politique européenne de voisinage (PEV).

[EN] Ukrainian and Egyptian Situation on the European Parliament's agenda

The Human Right Situation in Ukrainia and Egypte has been approached during the last meeting of the European Parliament's sub-Comission on Human Rights, using the recent reports Amnesty International and Human Right Watch made with respect to both countries. As a reminder, Ukrainia already signed a readmission agreement with the EU and Egypt is part of the European neighbourhood policy.

Source: Parlement européen

Lien: http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2009_2014/organes/droi/droi_20100510_1500.html

Mobilisation / Mobilisation

5/05/2010

[FR]Venise- Welcome « Sans retour »

L'association Melting Pot, dans le cadre des activités du réseau associatif Vénitien « Tuttiidrittumanipertutti » organise le mardi 11 mai à Venise une rencontre publique au sujet de la réadmission et des refoulements dans les ports adriatiques.

[EN] Venice- Welcome « Sans retour »

The Melting Pot association organises within the Venician associative network activities « Tuttiidrittumaniupertutti » a public meeting about the readmissions and the refoulements in the Adriatic harbours.

Source: Melting Pot

Lien: <http://www.meltingpot.org/articolo15511.html>

6/05/2010

[FR] Appel pour la semaine contre les retours forcés en Juin 2010

Stop deportation appelle à la multiplication des initiatives en Europe pendant la première semaine de juin pour s'opposer aux expulsions et promouvoir la liberté de circulation.

[EN] Call for a week against deportation in June 2010

Stop deportation calls for the wide mobilisation in Europe during the first week of July to fight against deportations and to promote the freedom of movement.

Source: Stop Deportation

Lien: <http://stopdeportation.net/>

11/05/2010

[FR] Tour des jungles à vélo

A l'initiative de l'association calaisienne "La Marmite aux Idées" un tour à vélo des différentes "jungles" du Nord de la France du 4 au 12 juillet, en partenariat avec les associations locales, qui sera l'occasion de témoigner de la situation près d'un an après la très médiatique destruction de la "Jungle de Calais".

[EN] Biketour in the jungles

Initiated by the calaisian organisation "La Marmite aux Idées", a biketour linking the "jungles" of the North of France will take place from the 4th to the 12th of July, in partnership with the local organisations. It will be an occasion to show the situation almost one year after the media show of the "Calais' jungle" destruction.

Source: La Marmite aux idées

22/05/2010

[FR] Solidarité avec les militants poursuivis par Bouygues

En décembre 2004, un texte qui dénonçait la participation de la société Bouygues aux chantiers des centres de rétention et appelait au lancement d'un mouvement contre l'entreprise était reproduit sur les sites CNT, indymedia, pajol, réseau antipub. En janvier 2005, la société Bouygues a porté plainte contre la diffusion de ce texte et aujourd'hui, après cinq ans d'instruction, quatre personnes sont renvoyées en correctionnelle. Leur procès aura lieu le 11 juin 2010.

[ES] Solidaridad con los activistas demandados por Bouygues

En diciembre 2004, un texto que denunciaba la participación de la sociedad Bouygues a los obras de construcción de los centros de internamiento de extranjeros y que llamaba a un movimiento de protesta en contra de la empresa fue reproducido sobre los sitios web de la CNT, indymedia, Pajol, y la red antipub. En enero de 2005, la sociedad Bouygue denunció la difusión de este texto, y hoy en día, después de cinco años

de instrucción, cuatro personas son juzgadas. El juicio tendrá lugar el 11 de Junio 2010.

Source: diffusion militante

24/05/2010

[FR]Reportage vidéo sur la marche des Sans-Papiers : 15 et 16 mai

Depuis le 1er Mai, une centaine de sans-papiers a entamé une longue marche de Paris à Nice pour exiger la régularisation de tous les sans-papiers. Télé Liberté présente une vidéo des trois premiers jours de la marche ainsi que des photos.

[ES] Reportaje video sobre la marcha de los Sin Papeles: 15 y 16 de mayo

Desde el primer de Mayo, unos cien migrantes sin papeles empezaron una larga marcha desde Paris hasta Nice para exigir la regularización de todos los sin papeles. Télé Liberté presenta algunas fotos y una video de los tres primeros días de la marcha.

Source: Télé Liberté

Lien: <http://bitin.fr/deux/la-marche-paris-nice-des-sans,123.html>

29/05/2010

[FR] Marche des sans papiers: le Préfet des Alpes Maritimes interdit aux participants de défiler dans Cannes

Les organisateurs du sommet officiel Afrique-France dénoncent notamment l'interdiction, sans aucune motivation légale explicite, de manifester à Cannes le dimanche 30 mai à l'occasion du passage de la marche des Sans-Papiers partis de Paris le 1er mai pour arriver à Nice à la veille de ce sommet officiel, ainsi que l'interdiction opposée à ces marcheurs d'entrer à pied dans Nice, la seule ville de France à leur refuser ce droit, après près d'un millier de kilomètres parcourus en un mois.

[ES] Marcha de los sin papeles: el delegado del gobierno del departamento Alpes Maritime prohíbe desfilarse a los participantes en la ciudad de Cannes.

Los organizadores de la cumbre oficial Africa-Francia denuncian la prohibición, sin ningún motivo legal explícito, de manifestar en Cannes el domingo 30 de mayo a ocasión del paso de la marcha de los Sin papeles que se fueron de Paris el primer de Mayo para llegar en Nice el día antes de la cumbre, así que la prohibición de entrar andando en la ciudad de Nice, la única ciudad de Francia que les rechazó este derecho, después de 1000 kilómetros recorridos en un mes.

Source: Association pour la Démocratie à Nice et dans les Alpes Maritimes

Lien: <http://ademonice.free.fr/>

Autre / Other

11/05/2010

[FR]Etats-Unis : Des experts de l'ONU inquiets d'une loi sur l'immigration en Arizona

Un groupe d'experts de l'ONU sur les questions de racisme, des migrations, des minorités et des droits culturels a exprimé sa « sérieuse inquiétude » concernant une loi promulguée par l'Etat d'Arizona aux Etats-Unis qui pourrait dans sa mise en application être discriminatoire envers les minorités, les autochtones

et les migrants. Entre autres, la loi sur l'immigration de l'Etat d'Arizona autorise les officiers de la force publique à procéder à des arrestations en déterminant le statut de migrant sur la base d'une « suspicion raisonnable » qu'il serait sur le territoire illégalement.

[ES] Estados Unidos: « expertos de la ONU preocupados por una ley sobre la inmigración en Arizona »

Un grupo de expertos de la ONU sobre los temas de racismo, de migraciones, de minoridades y de derechos culturales han expresado su « fuerte preocupación » en cuanto a la ley promulgada por el Estado del Arizona que podría ser discriminatoria con las minoridades, los autochtonos y los migrantes. Entre otros, esta ley autoriza los cuerpos de policía a proceder con arrestos basados sobre la « sospecha razonable » de que el migrante estuviera sobre territorio de manera ilegal.

Source: UN news center

Lien: <http://www.un.org/apps/newsFr/printnews.asp?nid=21895>

13/05/2010

[FR] Los Angeles appelle à boycotter l'Arizona pour ses lois discriminatoires (cf. article ci-dessus)

La ville de Los Angeles a décidé mercredi de boycotter l'Arizona pour ses lois discriminatoires envers les immigrants illégaux, en ne passant plus de contrats avec cet Etat.

[ES] Los Angeles llama a un boycott del Arizona por sus leyes discriminatorias (cf. articulo anterior)

La ciudad de Los Angeles decidió boycotear el Estado del Arizona por sus leyes discriminatorias con los inmigrantes ilegales, negándose a pasar contratos con este estado.

Source: non citée

16/05/2010

[FR] Les services sociaux font du chantage aux migrants à Chypre

L'association de soutien aux migrants KISA dénonce l'action des services sociaux qui participent de l'arrestation de migrants qui s'en étaient approchés pour demander de l'aide. A titre d'exemple, KISA raconte qu'un travailleur social instrumentalise le nouveau-né d'une femme migrante afin de la renvoyer dans son pays, en lui empêchant d'approcher l'enfant tant qu'elle n'aura pas accepté de partir.

[EN] Welfare Services pressurise migrants in Cyprus

MIGRANT SUPPORT group KISA yesterday lashed out at Social Welfare Services' staff over their alleged role in the arrest of people who approach them for help. For instance, a case worker is using a woman's newborn baby to blackmail her into leaving the country, KISA said, adding that the woman has been prevented from accessing the child unless she agrees to leave.

Source: Cyprus Mail.

Lien: <http://www.cyprus-mail.com/cyprus/welfare-you-ll-get-your-baby-back-if-you-agree-leave-cyprus/20100514>

25/05/2010

[FR] "La Grèce, escale clandestine"

De plus en plus de Maghrébins tentent de rallier la France par l'Est, « en faisant le grand tour », et en passant par la Turquie. Et restent bloqués à Athènes, où ils survivent, victimes de racisme et de violences policières.

[ES] « Grecia, escala clandestina »

Cada vez más Magrebís intentar llegar a Francia por el Este, “haciendo el grán viaje”, y passando por Turquía. Para quedar en Atinas, donde sobreviven, victimas del racismo y de las violencias policiales.

Source: Libération

Lien: <http://www.liberation.fr/monde/0101637255-la-grece-escale-clandestine>

27/05/2010

[FR] Chypre - Procès pour diffamation intenté contre KISA

L'ONG chypriote KISA, partenaire de Migreurop, est poursuivie en justice pour diffamation après qu'elle a réagi à des propos violents émis par l'administrateur d'un blog chypriote à l'égard d'un défenseur des droits de l'Homme. L'administrateur ainsi que son avocat sont, par ailleurs, les représentants de Chypre au FRA (Fundamental Rights Agency of the EU), ce que critique KISA, qui estime que le pays mérite de meilleurs porte-paroles pour défendre les droits fondamentaux.

[EN] Cyprus - KISA suited against for so-called defamation

MIGRANT SUPPORT group KISA is being sued for up to €2 million for defamation by lawyers Christos Clerides and Xenis Xenofontos in a further twist to the online death threat allegations made earlier this month. While respecting freedom of expression, KISA condemned and has “zero tolerance for people and acts of incitement to violence and violations of other people’s human rights and life” as found on the blog.

Source: Cyprus mail

Lien: <http://www.cyprus-mail.com/cyprus/free-speech-row-hits-kisa/20100527>

27/05/2010

[FR] Chypre, familles déchirées par le service d’immigration et les services sociaux

Plusieurs exemples de mères sur le point d’être expulsées avec leurs enfants alors que le père peut quant à lui rester à Chypre.

[EN] Cyprus, families torn apart by welfare and immigration services

Several examples of mothers about to be deported with their children while the father is allowed to remain in Cyprus.

Source: Cyprus mail

Lien: <http://www.cyprus-mail.com/cyprus/family-torn-apart-welfare-and-immigration-services/20100522>

27/05/2010

[FR] Sit-in de demandeurs d'asile kurdes à Nicosie

Un groupe de demandeurs d'asile kurdes originaires de Syrie, de confession a protesté contre la politique du gouvernement chypriote à leur égard. Leurs demandes d'asile sont en général rejetée, ce qui les obligent à rentrer: leur nombre à Chypre a ainsi diminué de moitié ces 5 dernières années, passant de 3000 à 1500 personnes (dont des femmes et des enfants). Tous rapportent les persécutions et politiques d'assimilation dont ils sont victimes en Syrie.

[EN] Sit-in by Kurdish asylum seekers in Nicosia

More than 250 Kurdish Syrian Asylum seekers camped out in Nicosia in protest against the Cyprus government's refusal to grant them refugee status. refugee rights for Syrian Kurds in Cyprus. Since their application to asylum are generally rejected, they must go back to Syria: the number of Kurdish asylum seekers decreased to a half over the past 5 years, from 3000 to 1500 people (including some women and children). All report the persecutions and the assimilation policies they are suffering in Syria.

Source: Cyprus mail

Lien: <http://www.cyprus-mail.com/cyprus/kurds-set-tent-city-asylum-protest/20100522>

28/05/2010

[FR]Immigration: l'Espagne aussi dure que l'Arizona

Plus discrètes que la nouvelle loi sur les immigrés adoptée par l'État américain, les arrestations de masse sont de plus en plus nombreuses sur le sol espagnol. Une tendance favorisée par la crise. L'Observatoire du racisme et de la xénophobie, qui dépend du ministère du Travail et de l'Immigration, soulignait il y a quelques mois, dans une étude, que la crise avait suscité "une montée du rejet" des étrangers.

[ES] Inmigración: España tan dura como Arizona

Más discretas que la nueva ley de extranjería adoptada por el Estado estadounidense, las redadas son cada vez más numerosas en España. Una tendencia favorecida por la crisis. El Observatorio del Racismo y de la Xenofobia, que depende del Ministerio de Trabajo e Inmigración español, subrayó en un estudio, hace algunos meses, que la crisis suscitó un « aumento del rechazo » en contra de los extranjeros.

Source: Press Europ

Lien:<http://fortune.fdesouche.com/18894-immigration-1%E2%80%99espagne-aussi-dure-que-l%E2%80%99arizona>